

Instructions pour remplir les Feuilles de Témoignage

Les Feuilles de Témoignage représentent un mémorial éternel pour les victimes de l'Holocauste. Les détails qu'il est possible d'inscrire sur ces feuilles, conservées dans la Salle des Noms à Yad Vashem, rendent à la personne commémorée son identité et sa « personnalité » qui, autrement, se perdrait à jamais dans les gouffres de l'oubli.

- Inscrire **clairement** (si possible, en caractère d'imprimerie) le nom de chaque victime sur une **feuille séparée**. Chaque enfant sera inscrit également sur une feuille à part [on peut remplir des Feuilles de Témoignage sur le site www.yadvashem.org].
- Les feuilles écrites au crayon ne pourront pas être acceptées et seront renvoyées.
- Au cas où peu de détails biographiques seraient connus, il est important d'inscrire au moins le nom de famille de la victime (pour une femme mariée, son nom de jeune fille) et/ou le(s) prénom(s) ainsi que le lieu de naissance et/ou lieu de résidence. Il est recommandé que les noms de famille, prénoms et places soient inscrits en caractères latins et le plus rapproché de l'orthographe originale.
- Si une photographie de la victime est disponible, nous vous prions de l'attacher à l'endroit indiqué sur la Feuille de Témoignage [on accepte des photos numérisées].
- Précisez sur chaque Feuille de Témoignage que la victime a péri pendant l'Holocauste, même si vous ne possédez pas d'autres détails sur les circonstances de la mort.
- Les Feuilles de Témoignages sont destinées à préserver la mémoire des Juifs qui ont été tués et qui ont péri pendant l'Holocauste seulement, et ce jusqu'à la fin de la Seconde Guerre Mondiale sur tous les fronts et non avant ou après cette période. Les noms des survivants peuvent être inscrits sur un questionnaire spécial.
- Les Feuilles de Témoignage émises par le Yad Vashem possèdent un format particulier et sont imprimées sur un papier spécial afin d'assurer une longue et meilleure préservation. Au cas où ces formulaires ne vous suffisent pas, il est permis, **avant** de les compléter, d'en faire des photocopies sur un papier blanc de qualité.
- Il est très important de **signer** et dater chaque Feuille de Témoignage. Les feuilles non signées ne pourront pas être acceptées et seront renvoyées à leur destinataire.
- Les feuilles reçues par e-mail ou par fax ainsi que les copies des originaux seront également retournées.

Si vous désirez obtenir un supplément d'information concernant l'inscription de Feuilles de Témoignage, contactez-nous au: tél. 972-2-6442582, fax 972-2-6442579 ou central.database@yadvashem.org.il

Renvoyez-nous les Feuilles de Témoignage dûment remplies et sans les plier.

Nous vous remercions de participer à notre campagne internationale pour réunir et commémorer les noms des victimes de l'Holocauste.

Important : si dans le passé vous avez déjà rempli une Feuille de Témoignage à la mémoire d'une victime, il n'est pas nécessaire de la refaire à moins d'y ajouter de détails d'extrême importance. En cas de doute, consultez le site www.yadvashem.org